

CROSS OVER

— **COMMUNICATIVE WRITING SKILLS** —



Junji Nakagawa
Todd Nishimura



SANSHUSHA

まえがき

「自分の言いたいことや書き表したいことを、思うように表現したい」という思いは、英語を用いて交流を図りたい者にとっては、切実な願いである。日本語で表現すれば簡単な言い回しも、いざ英語ではどう表現していいか分からない、という場面に遭遇したことは、一度でも英語で話したり書いたりしたことのある者であれば、誰でもが体験することであろう。そういった身近なところにある英語表現の疑問を、機能別の場面設定の中で解決し、発展的に英語的な発想で口語表現を会得することを目指して作成されたのが、このテキストである。

本書の構成を見てみよう。

それぞれの UNIT の最初には、そのユニットが目的としている機能表現のねらいが **FOCUS** として書かれている。その続きとして、4コマまんがの **SKIT** が登場する。ここでは、ごく日常的な光景が展開されていて、むずかしい英語表現は使われていないが、果たして日本語の部分が、直ぐに英語表現となって口に出るであろうか。ユニットへの導入として、取り組んでみよう。

KEY EXPRESSIONS では、カジュアルな言い回しからフォーマルな表現へと、段階を追った配列がなされている。ある状況の中で、最適な慣用表現がとっさに出るためには、先ずさまざまな表現のバリエーションがあることを知る必要がある。その意味でも、**KEY EXPRESSIONS** はインプットしておくことが大切である。

EXERCISES では、日常よく使われる表現を、自然な英語で表す力を養うことを主眼に置いて、作問されている。従って、忠実に和文英訳をするというよりも、状況や会話の流れの中で、こう言えば自然な英語表現になる、という英文を作ることを心がけて取り組んでほしい。問題の **3.** や **4.** は、与えられた文を訳すという練習から発展して、自由な発想を養うという姿勢で取り組んでみよう。

取り上げた話題は、家庭や大学生活で現実に起こり得る状況設定の中に、その題材を求めた。また、会社内における同僚や上司とのやり取りを加えることで、対人関係の中における適切な機能表現を習得する場を設けている。

このテキストを使用することで、英語がさらに身近なものとなり、コミュニケーションの輪を広げてゆく力を養っていただけるなら、筆者としてこれほどうれしいことはない。

1998年 早春

Todd Nishimura

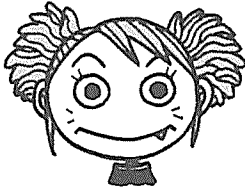
中川 準治

Contents

Unit 1	Introducing Someone 「初めまして」	7
Unit 2	Expressing Appreciation 「『サンキュー』 以外にないの？」	11
Unit 3	Accepting Gratitude 「サンキュー」 「…」	15
Unit 4	Apologizing 「ごめんなさい」	19
Unit 5	Expressing Sympathy 「お気の毒さま」	23
Unit 6	Expressing Your Opinion 「私はこう思います」	27
Unit 7	Making Requests 「…してくれませんか」	31
Unit 8	Giving and Receiving Permission 「いい？」 「いいよ！」	35
Unit 9	Expressing Agreement and Disagreement 「賛成」と「不賛成」	39
Unit 10	Accepting and Declining Invitations 「喜んで！」 と「残念だけど」	43
Unit 11	Giving Advice 「…してみたら？」	47
Unit 12	Saying “Goodbye” 「さようなら」	51
Unit 13	Conveying Happiness 「やったあ！」	55
Unit 14	Expressing Disappointment 「がっかり！」	59
Unit 15	Conveying Surprise 「びっくり！」	63
Unit 16	Making Suggestions and Proposals 「…しませんか？」	67
Unit 17	Complimenting Others 「ステキ！」	71
Unit 18	Giving Encouragement 「がんばれ！」	75
Unit 19	Getting Clarification 「何て言ったの？」	79
Unit 20	Congratulating 「おめでとう！」	83

登場人物の紹介

Tomoko



Mom



Naomi

森家
の人々



Dad



Yuji



Jim



Hiro



Kenta



Jill



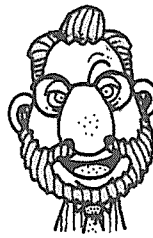
Todd



Susan



Junji



Bob

Introducing Someone

「初めまして」

FOCUS

紹介する際の、状況に応じたさまざまな表現を習得する。

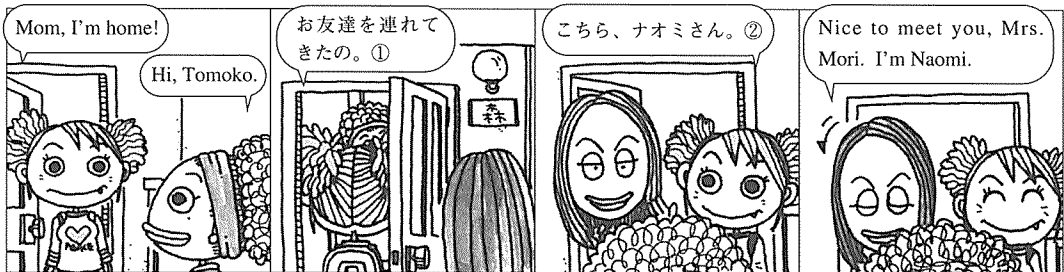
紹介する時、された時の表現や、自己紹介をする時の言い方を知り、さらに、その後の話題の発展のさせ方を身につけよう。また、初対面の人には避けた方がいい話題についても考えてみよう。

SKIT



次の会話の日本語の部分を英訳しなさい。

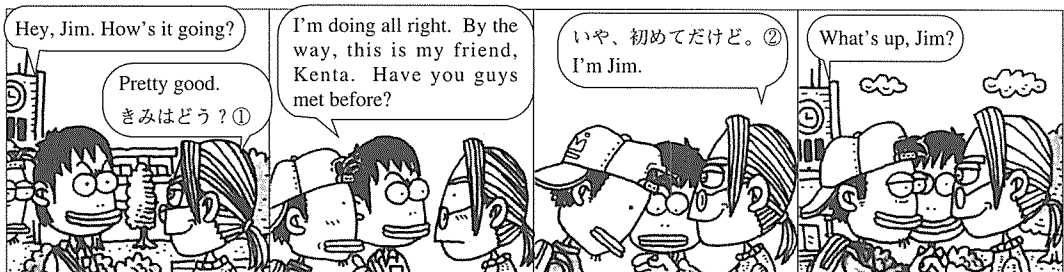
At Home



① _____

② _____

Among Friends




① _____

② _____

KEY EXPRESSIONS

1. What's up? My name is John.
Hi, I'm Yasuo.
2. Let me introduce myself. I'm John.
Hi, John. My name is Yasuo.
3. Masaki, this is Henry.
Pleased to meet you, Henry.
4. Masaki, have you met Henry? Henry, this is Masaki.
Hi, Henry.
5. Ms. Tanaka, I'd like you to meet Mr. Shores.
How do you do, Mr. Shores?
6. Ms. Tanaka, I'd like to introduce you to Mr. Shores.
Oh, hello, Mr. Shores. It's very nice to meet you.
7. Ms. Tanaka, let me introduce you to Mr. Shores.
It's a pleasure to meet you, Mr. Shores.

EXERCISES

1. () の中の語を並べかえて、自然な英語表現にしてください。 

Jill is in the school cafeteria with her friend, Todd, when her classmate, Hiro, comes in. He doesn't know Todd.

Jill : Todd, ①(to, I'd, meet, you, Hiro, like).

Todd: Oh, hi, Hiro.

Todd reaches across the table and shakes Hiro's hand.

Hiro : Hi, Todd. ②(classmate, of, a, Jill's, I'm).

Todd: Nice to meet you. ③(Would, us, you, to, join, like)?


Hiro : Sure! I ④(before, some, starts, have, class, time).

① _____

② _____

③ _____

④ _____

2. 次の会話の日本語の部分を英訳しなさい。 

Dialogue 1

Jill : Todd, this is Hiro.

Todd : Hi, Hiro. Nice to meet you.

Hiro : Same here, Todd.

Jill : ①トッドはアメリカからの交換留学生としてこの大学に来ているのよ。

Hiro : Oh, really? ②何を専攻しているの, トッド?

Todd : ③国際関係学を専攻しているんだ。

Hiro : It would be great if a bridge could be built between Japan and the U.S.

Todd : I'd like for that to happen.

① _____

② _____

③ _____

Dialogue 2

Susan : Junji, do you have a minute?

Junji : Yeah, of course.

Susan : ④ボブ・ジョンソンを紹介するわ。

Junji : ⑤お会いできて光栄です, ボブ。

Bob : Same here, Junji.

Susan : Bob will be working with us from today.

Junji : ⑥あなたと仕事をするのを楽しみにしていますよ, ボブ。

Bob : Yeah, so am I.

④ _____

⑤ _____

⑥ _____

3. 初めての英語の授業です。次の事項を含めた自己紹介を級友の前でしてください。紹介が終わったら、みんなから質問を受けましょう。

【住んでいる所, 交通手段, 趣味, このクラスへの抱負, 将来の夢】

Hi, my name is _____ . I was born and raised in _____ , but I now live in _____ . It takes me about _____ to get to school every day. I am currently majoring in _____ . In this class, I hope to _____ . My hobbies are _____ . My dream is to someday _____ .

Thank you.

4. 次の状況で、あなた自身が相手に意志を伝える英語表現を書きなさい。

1. You are at a dorm party and you see a new freshman walk into the room. Introduce yourself.

→ _____

2. At a cafeteria, you are lining up just behind the student from overseas you sometimes see on campus, but never talked with before. Start a conversation with him.

→ _____

3. At a formal company party, your immediate supervisor has just introduced you to Mr. Smith, the president of the company. What would you say?

→ _____
